



ALTRIS LENGHIS DE EUROPE (1): PARLES CATALÀ?



Cun chest numar di Ciribiribin si scree une gnove rubriche che par dôs voltis al mès us presentarà lis lenghis minoritariis - tant che il furlan - che si fevelin in Europe.

Cheste setemane o scomencin cu la plui fevelade des lenghis minoritariis, il catalan.

La lenghe catalane e je une lenghe romanze fevelade di passe nûf milions di lôr in Spagne, France, Andorre e ancje in Italie: in Sardegna, tal comun di Alghero, si dopre une forme di catalan antic. Cumò il Catalan al è lenghe couficiâl de Catalogne, de Andorre, de Comunitât Valenciane e des Isulis Baleàrs.

Te Ete di Mieç e jere une des lenghis di culture de Europe, fintremai che tal 1714 Filip V nol decidè che il Castilian (Spagnûl) al sarès stât la uniche lenghe uficiâl e il Catalan un dialet locâl.

Tal Votcent però al tacà il so Rinassiment, la "Renaixença". Al cjapà plui fuarce tant che lenghe ancje in grazie de normalizazion linguistiche fate di Pompeu Fabra tal 1918. La sò fortune culturâl e politiche e je peade ae borghesie comerciâl catalane

di simpri atente aes novitâts culturâls. Catalans a son grancj studiôs e artiscj modernis tant che Picasso, Miró, Gaudì... Ancje in di di vuè a son une vore lis iniziativis che a mostrin trop che i catalans a àn a cûr la lôr lenghe.

19 de juliol de 2013

Fevelino dai fruts? Ma dal sigûr! Cuntun esempli: CINC. E je une peraule che o cognossin ben ancje nô e che e indiche, ancje par furlan, il numar 5. Di passe dîs agns però, in Catalogne CINC al vûl dî ancje une altre robe:

Cicle de Cinema Infantil en Català. E je une manifestazion che e à puartât al cine 296.000 zovins spetadors in 27 citâts par viodi, par esempli, "Harry Potter i las reliquies de la mort" o "Doraemon i les mil i una adventures", ducj cjartons animâts dopleâts par catalan.



Generalitat de Catalunya



Rispuint come Proust



Non

IRIS

Etât

5 AGNS AI 18 DI
Dulà sèstu a stâ NOIEMBAR
GLEMONE

Ce ti plasial de tû citât/dal to pais

I ZARDINS PAI ZUCS

Ce no ti plasial de tû citât/dal to pais

CUANT CHE AL PLÛF MASSE

Miôr ami o amie

TOMMASO E SUNSHINE

Il to difiet

O SOI MASSE GOLOSE

Il difiet dai tiei gjenitôrs

MI ZIGHIN

La ultime volte che tu âs vaiût

CUANT CHE MI SOI SCUSSADE IL

Lis vacances plui divertentis ZENOLI

DI HÈ NONE A GARRARA

Il colôr che ti plâs di plui

GRIS

Il nemâl che ti plâs di plui

IL PASSAR

Ce robe ti avilissie

LA HAME CHE E VA VIE DE

Ce no ti plasial fâ SCWELUTE

SBALIA I DUSSENS

Ce ti fasial pôre

IL MOSTRI

Ce volaressistu fâ di grande/grant

LA COGHE

Il libri o film che ti à plasût di plui

"LA SIRENETTA"

I nons che ti plasìn di plui

EMMA E TOMMASO

Robe di bevi preferide

NARANCADE

Robe di mangjâ che ti plâs di plui

LA FOLENTE

Personaç preferit/preferide

GASTON DI "LA BIELE E LA

BESTIE"

LA SIORE BROCOL

Par partecipâ ae rubriche lis domandis a van discjamadis dal sît www.arlef.it, compiladis a man e inviadis insiem cuntune foto e la liberatorie firmade dai gjenitôrs a: arlef@regione.fvg.it
I fruts che a parteciparan a podaran ritirà in ARLeF une copie dal dvd cui cartons de "La Pimpa par furlan"



LA FILASTROCJE

AM SALAM



Am salam muset, cuet o crût, salte fûr che tu âs vinçût!

CE ISAL?

O ai un linçûl e no lu pues doprà, o ai tancj zechins e no ju pues contâ o ai une fertaie e no le pues mangjâ

UNE RIDUÇADE...

La mame i domande a Jacum:
Ma mi spiegistu parcè che tu ti sporçis cussi tant?
E Jacum, cence nancje una plee:
Parcè che o soi une vore plui dongje dal pavimento di te.

AHHH! LA RISPUESTE DAL NUMAR STÂT

Il gjal



Cuvierç cuntun peçot e lasse che al polsi tal cjalt par une orute.

Intant cuei la **coce** te atomiche, come che aromai tu âs imparât, e met la **ue calabrie** a smolâsi te aghe cjalde.

Intun cjadin messede ducj i ingredients suts, po zonte la **coce** passade intun tamès. Messede simpri començant dal mieç dal cjadin. Zonte la **spongje**, la **ue calabrie** e par ultin il **levan**. Cumò tu puedis messedâ cu lis mans, simpri ben infarinadis, ma mai zontâ farine tal impast se di no al ven dûr! Cuanche tu âs fat une bieie bale, morbide ma no tacadice, cuvierzile e metile a jevâ par uns 2 oris: e à di dopleâsi.

Messedile une altre volte di corse e dividile in tantis balutis che a àn di jevâ ancjemò uns 4 oris almancul! Cuanche a saran bielis sglonfis, cuntun curtis fâs un tai a crôs parsore e cueilis tal for cjalt a 180° par 25' cirche.

A àn di fâ une bieie crostute e, par capî se a se i pagnuts a son cuets, ti insegnin un truc: baste batiju e se a sunin di vueit alore a son perfets!



PIRON È SEDON



Pan Di Coce: un Dolç Bon a ogni ore!

ce che al covente:

300 gr di **coce** cuete a vapôr

500 gr di **farine** manitoba (jute par fâ il pan fof)

100 gr di **zucar**

60 gr di **spongje**

25 gr di **levan**

1 grampe di **ue calabrie**

1 piçade di **sâl**

3-4 sedons di **aghe clipe**



Tal ultin mès o vin cusinât la **coce** in tantis manieris, e alore sierin chest "speciâl" cuntun dolç che al plâs a ducj: il pan di coce.

Par dî la vere i ingredients plui impuartants a son timp, pazienze e un puest cjalt e sut, parcè che il pan al à i siei ritmis! 😊

Prime di dut preparin il **levan** come i fornârs vèrs. Intun cjadinut met une sedon di **zucar** e une di **farine**, il **levan** a tocuts e messede ben cun 3-4 sedons di **aghe clipe**.

CIRIBIRIBIN e je la pagine di plante fûr in lenghe furlane che e fasarà compagne ai letôrs plui zovins fintremai ae fin dal an scolastic. E je un **progjet de ARLeF, Agenzie regionâl pe lenghe furlane**, par stiçâ ae leture e ae scritture in lenghe furlane. La redazion e sarà a vuestre disposizion se o vês scrit une conte, un articul, une filastrocje, bessôl o dutun cu la vuestre classe. La direzion e je arlef@regione.fvg.it.

La redazion si riserve di tamesâ i tescj pe publicazion eventual.

Ideaion e coordenament di Elisabetta Pozzetto
Piron e Sedon par cure di Federica Angeli
Fumuts di Giovanni di Lena
Pe Filastrocje e Ce isal? a àn colaborât Christian Romanini e Adriano Del Fabro

